



Lois and Herb Walker's  
**Scripts For Schools**

[www.scriptsforschools.com](http://www.scriptsforschools.com)

**LE RENARD ET LA  
CIGOGNE**

**THE FOX AND THE  
STORK**

A Readers Theater Script  
With Text in French  
and English

by  
Viviane Chase Wiernik

**LE RENARD ET LA CIGOGNE**

**THE FOX AND THE STORK**

**Version Théâtre de Lecture  
Reader's Theater Version**

**Adapté en français et traduit en anglais par Viviane Chase Wiernik  
Adapted into French and translated into English by Viviane Chase Wiernik**

---

**Distribution de 7 lecteurs en français et 7 traducteurs en anglais + le Chœur (theChorus)**

**Lecteurs: Narrateur/ 1**

**M. Renard/2**

**Narrateur/ 3**

**Narrateur/4**

**Narrateur/5**

**Narrateur/6**

**Mme. Cigogne/7**

**Le Chœur**

**Readers: Narrator/ 1**

**Mr. Fox/2**

**Narrator /3**

**Narrator/4**

**Narrator/5**

**Narrator/6**

**Mrs. Stork/7**

**The Chorus**

---

**Narrateur/1:**

Un jour, Monsieur Renard, rusé comme il était, décide d'inviter Madame Cigogne à dîner chez lui, pour lui jouer un petit tour.

One day, Mr. Fox, sly as he was, decided to invite Mrs. Stork to dinner to play a little trick on her.

**M. Renard/2:**

Je me sens si malin aujourd’hui,  
je vais aller chez Mme Cigogne  
pour lui demander de partager  
mon souper ce soir.

I feel in such a clever mood today,  
I’m going to Mrs. Stork’s place  
to ask her to share dinner with me  
tonight.

**Narrateur/3:**

Il salue tous les animaux sur son  
passage, mais ne laisse pas paraître  
son intention réel.

He waved at all the animals on his way  
to Mrs. Stork’s place, but didn’t show  
his real intentions.

**Narrateur/4:**

Les animaux de la forêt sont  
surpris que M Renard invite  
quelqu’un à manger chez lui.

The animals in the forest were  
surprised that Mr. Fox would  
invite someone to eat at his place.

**Narrateur/5:**

En effet, il n’est pas connu pour  
son hospitalité, mais plutôt pour  
sa ruse.

In fact, he was not known for  
his hospitaliy, but rather for  
his cunning.

***(to the tune of London Bridge)***

**Chœur :**

**Ce renard est si malin,  
si malin et si fin.  
Il est vraiment si malin,  
Que va-t-il faire ce matin?**

**He's so sly, he's Mr. Sleaze,  
Mr. Sleaze, Mr. Sleaze.  
He's so sly, he's Mr. Sleaze,  
What has he got up his sleeve?**

**Narrateur/6:**

Bientôt, il arrive chez Mme Cigogne.

Soon, he arrived at Mrs. Stork's place.

**M. Renard:**

Bonjour Mme Cigogne, comment allez-vous? Voulez-vous venir dîner chez moi ce soir? J'ai préparé un bouillon délicieux.

Hello, Mrs. Stork, how are you today? Would you like to come to dinner to my den tonight? I've prepared a delicious broth.

**La Cigogne:**

Bonjour M Renard, je vais très bien merci, et c'est avec plaisir que j'accepte votre invitation.

Hello, Mr. Fox, I'm very well thank you, and it is with pleasure that I accept your invitation.

**Narrateur/1:**

Le soir même, Mme Cigogne  
arrive chez Monsieur Renard.

That night, Mrs. Stork arrived  
at Mr. Fox's place.

***(to the tune of London Bridge)***

**Chœur :**

**Ce renard est si malin,  
si malin et si fin.**

**Il est vraiment si malin,  
Que va-t-il faire enfin?**

**He's so sly, he's Mr. Sleaze,  
Mr. Sleaze, Mr. Sleaze.**

**He's so sly, he's Mr. Sleaze,  
What has he got up his sleeve?**

**M. Renard:**

Bienvenue chez moi, Mme Cigogne,  
et venez vous mettre à table.

Welcome to my place, Mrs. Stork,  
and please be seated at the table.

**La Cigogne:**

Merci, merci. Quel gentil hôte  
vous faites.

Thank you, thank you. What a  
kind host you are.